

# Drömmare



# Dreamer

Sain Sucha

*Sain Suchas*



*Samlade dikter*



**Drömmare**

Sain Sucha

**Dreamer**



Drömmare

Sain Sucha

Dreamer

Swedish and English poems



VKF Publication

Vudya Kitaban Förlag

[www.vudya.se](http://www.vudya.se)

[vudya@vudya.se](mailto:vudya@vudya.se)

Copyright © Sain Sucha

First Published 2022

eBook edition 2022

Title picture: Sain Sucha

Titel back: Nina Sna Karaman

Formating and layout: Sain Sucha

ISBN: 978-91-86620-64-6



## **Dedikation**

Till Sollentuna Författarsällskap  
som kontinuerligt  
under de senaste 26 år har gett mig  
stöd, stimulans och skrattstunder

## **Dedication**

To Sollentuna Writer's Society  
that, in the last twenty-six years,  
has continuously given me support,  
stimulation  
and moments of laughter





## **Författarens tack**

Min djupaste tacksamhet till  
Nina Sna Karaman för hennes  
tålamod med textredigering  
och goda råd.

# CONTENTS

No	Title	Page number
	Preface	20
1	My Wish	22
2	Hope	24
3	The Dark Source of Light	40
4	Vessels for Light	42
5	Evolution	44
6	Dreamer	46
7	Don't be Afraid of the Darkness	48
8	An Honest Request	52
9	Reformation	58
10	Oneness	58
11	My lines	58
12	Just Let the Grip Go	60
13	Contribution	62
14	Congeniality	64
15	Truth	66
16	Ecstasy	72
17	The Chill	76
18	Metamorphosis	80
19	In the Hall of Mirrors	84

# INNEHÅLL

Nr	Titel	Sidnummer
	Förord	21
1	Min önskan	23
2	Hoppet	25
3	Ljusets mörka källa	41
4	Ljusets bärare	43
5	Evolution	45
6	Drömmare	47
7	Var inte rädd för mörkret	49
8	En ärlig fråga	53
9	Reformation	59
10	Enhet	59
11	Mina Linjer	59
12	Bara släpp taget	61
13	Bidrag	63
14	Kongenialitet	65
15	Sanning	67
16	Extas	73
17	Rysningen	77
18	Metamorfos	81
19	I Spegelsalen	85

## CONTENTS

No.	Title	Page number
20	Human Dilemma I	88
21	Human Dilemma II	88
22	Human Dilemma III	88
23	Important Events and Simple Words	90
24	The God in My House	92
25	Either Way	96
26	Loneliness	102
27	Why Did You	106
28	Time's Hands	106
29	Generations After Generations	108
30	Healing the Divided Self	112
31	Thanks for Joining the Ride	114
32	Did I Board the Wrong Train	118
33	Elegy	122
34	Two Realities in a Dream	126
35	Now	130
36	The Annual Spectacle	134
37	My Winter Pal with the Summer Smile	136
38	Three Haiku poems	138
39	For One Who Rejected Life I	140
40	For One Who Rejected Life II	142

## INNEHÅLL

Nr	Titel	Sidnummer
20	Mänskligt dilemma I	89
21	Mänskligt dilemma II	89
22	Mänskligt dilemma III	89
23	Viktiga händelser och enkla ord	91
24	Guden I mitt hus	93
25	Oavsett vilken	97
26	Ensamheten	103
27	Varför nu	107
28	Tidens händer	107
29	Generationer efter generationer	109
30	Att hela det splittrade jaget	113
31	Tack för att du följde med på åkturen	115
32	Klev jag ombord på fel tåg	119
33	Elegi	123
34	Två verkligheter i en dröm	127
35	Nu	131
36	De årliga skådespelet	135
37	Min vintervän med sommarleendet	137
38	Tre Haikudikter	139
39	För en som avvisade livet I	141
40	För en som avvisade livet II	143

# CONTENTS

No.	Title	Page number
41	New Year's Cocktail	144
42	To New Year	146
43	The First Day of May	148
44	I Know Who You Are	152
45	Contrasts	158
46	The Wordist	160
47	Predicament	164
48	Cognizance	164
49	Snow	166
50	Where the Fleeing Time Stands Still	168
51	The Magical Baltic Sea	170
52	The Black Cat	172
53	Don't Be a Hero	174
54	The Ocean in My Glass	178
55	Treasures in My glass	178
56	Friends, Not Foes	178
57	Writer's Tears	180
58	Merriment	182
59	Summer	184

# INNEHÅLL

Nr	Titel	Sidnummer
41	Nyårs cocktail	145
42	Till nyåret	147
43	Första maj	149
44	Jag vet vem du är	153
45	Kontraster	159
46	Ordmakare	161
47	Tankemöda	165
48	Medvetande	165
49	Snö	167
50	Där den flyktiga tiden står stilla	169
51	Det magiska Baltiska havet	171
52	Den svarta katten	173
53	Var inte en <i>hjalte</i>	175
54	Havet i mitt glas	179
55	Skatter i mitt glas	179
56	Vänner, inte fiender	179
57	Författarens tårar	181
58	Munterhet	183
59	Sommar	185

# CONTENTS

No.	Title	Page number
60	Deaf	186
61	Live	186
62	The Verse	186
63	Teach Me How	188
64	Dance 1	192
65	Dance 2	192
66	Dance 3	192
67	Basics and Continuity	194
68	Advice	196
69	In Praise of Shit	198
70	But Why	200
71	From a Father to His Daughter	202
72	Bisakhi	206
73	Tears and Tears	208
74	Just a Thought	210
75	Simple Talk	212
76	Friendship	214
77	Alternative God	216
78	If Only	218
79	Observation and Advice	220



## INNEHÅLL

Nr	Titel	Sidnummer
60	Döv	187
61	Leva	187
62	Versen	187
63	Lär mig hur	189
64	Dansa I	193
65	Dansa II	193
66	Dansa III	193
67	Grundsatserna och kontinuiteten	195
68	Råd	197
69	Prisa skiten	199
70	Men varför	201
71	Från en far till sin dotter	203
72	Bisakhi	207
73	Tårar och <i>tårar</i>	209
74	Bara en tanke	211
75	Enkelt samtal	213
76	Min vän	215
77	Alternativ Gud	217
78	Om bara	219
79	Observation och råd	221

# CONTENTS

No.	Title	Page number
80	Fascination and Love	224
81	Life Train, Life Mates	226
82	Rebellion	230
83	Privilege	232
84	Wake up	234
85	The Balance	236
86	Lahories; Appearance and Reality; Past, Future and Present	238
87	The Difference; Open and closed; Hypocrites; Just Once More	240
88	On the Banks of Stream of Love	242
89	On the Very Edge of Existence	244
90	Among the Sinners	246
91	What is This	248
92	A summary	250
93	UNbrella	258
94	Existence	262
95	Debt Collection	264

## INNEHÅLL

Nr	Titel	Sidnummer
80	Fascination och kärlek	225
81	Life Train, Life Mates	227
82	Uppror	231
83	Privilegium	233
84	Vakna	235
85	Balansen	237
86	Lahories; Utseende och verklighet Dåtid, framtid och nu	239
87	Skillnaden; Öppen och stängd; Hycklare; Bara en gång till	241
88	På stranden av kärlekens ström	243
89	På den yttersta gränsen till existens	245
90	Ibland syndarna	247
91	Vad är detta	249
92	En sammanfattning	251
93	FNbrella	259
94	Existens	263
95	Indrivning	265

## Preface

This is a selection of my poems that I have written, so far, in English, Swedish, Urdu and Punjabi.

I have been asked about the language that I think in. I wish I knew that. Like my dreams, I believe, it depends upon who am I communicating with – I use the language that is understandable by the person who is there when I dream or write.

The situation is like this – my mother language is Urdu; my emotional language is Punjabi; my educational language was English and for the last fifty years I spend my days speaking mostly Swedish.

Similarly, I have read my poetry and prose in English, Urdu, Punjabi and Swedish – each with his own particular form, expression, vocabulary and temperament.

So, who am I? A cocktail, I think. You would not know what the cocktail is made of; but hopefully, it tastes good!

Same is true for my writing. I have read since I was five years old; and, I have read from all possible sources. If I have learnt anything; that is for you to decide, but here I share with my readers what I think.

This book, with some changes, is also released in Punjabi–English; Punjabi–Urdu; Urdu–English.

Sain Sucha. March, 2022

## Förord

Det här är ett urval av mina dikter som jag hittills har skrivit på engelska, svenska, urdu och punjabi.

Jag har fått frågan om språket jag tänker på. Jag önskar att jag visste det. Precis som mina drömmar, tror jag, det beror på vem jag kommunicerar med – jag använder det språk som är förståeligt för personen som är där när jag drömmer eller skriver.

Situationen är så här – Mitt modersmål är urdu; mitt känslspråk är punjabi; mitt utbildningsspråk var engelska och under de senaste femtio år har jag ägnat dagarna till att prata mest svenska.

På samma sätt har jag läst min poesi och prosa på engelska, urdu, punjabi och svenska – var och en med sin speciella form, uttryck, ordförråd och temperament.

Så vem är jag? En cocktail tror jag. Ni skulle inte veta vad cocktailen är gjord av; men förhoppningsvis, smakar den gott!

Detsamma gäller för mitt skrivande. Jag har läst sedan jag var fem år gammal; och jag har läst från alla möjliga källor. Om jag har lärt mig något; det är upp till er att bestämma, men här delar jag med mina läsare vad jag tycker.

Den här boken, med vissa ändringar, släpps också på punjabi–engelska; punjabi–urdu; urdu–engelska.

Sain Sucha. Mars, 2022

## My Wish

Everyday, I wish to see tears in your eyes –  
Tears of joy!

Min önskan

Varje dag, vill jag se tårar i dina ögon –  
glädjetårar!

# Hope

## I

"Wake up... wake up!"  
He turned his head  
And there it sat,  
Outside his window,  
The black myna bird

"Why are you whispering,  
And why are you so hoarse ?"  
Asked Suez,  
The old farmer.

"Stupid was I  
Who flew over the city  
Instead of flying around it;  
And now I cannot sing!"

"What do you want?"  
The old man heard the anxiety  
In the bird's voice  
And enquired about it.

The myna replied:  
"I have come the long way  
Because you are a true son of the Earth;  
I believe you would understand me!"  
"Just tell me,  
What's in your heart?"



# Hoppet

## I

'Vakna... vakna!'

Han vände på huvudet,  
där satt hon  
utanför fönstret,  
den svarta majna fågeln

'Varför viskar du?  
Och varför är du så hes?'  
frågade Suez,  
den gamle bonden.

'Dum nog var jag  
som flög över storstaden  
i stället för runtom;  
så miste jag min sångröst.'

'Vad vill du mig?'  
Gamlingen hörde oron  
i fågelns röst  
och undrade varför.

Fågeln svarade:  
'Jag har kommit  
den långa vägen,  
för du är Jordens son;  
jag tror du skulle förstå mig'  
'Så säg vad du har på hjärtat!'

## II

"Our Mother Earth feels sick!  
Her children torment her  
With gruesome games;  
Her skin is torn asunder by tanks,  
Dynamite inflicts burning sores on her body,  
Toxic chemicals run through her veins,  
And lethal gases fill her lungs –  
She suffers from shivers, cough and fever.

Do you remember how last Christmas  
She suffered from severe stomach-ache,  
Her whole inner being shook with convulsions,  
And she threw up a violent wave of her fluids –  
A tsunami that drowned all far and near

And do you recall how a few weeks later on  
She got palpitation and breathed so heavily  
Exhaling a wind storm that violently  
Fell haughty pines and majestic firs?

And haven't you heard either  
About her rising fever  
That is causing flood in the oceans  
When the snow melts from her breasts?

The bird paused, and then added:  
"Earth, our mother, needs us now!  
We must hurry to help her.  
We must stand by Mother Earth!"

## II

'Vår Moder Jord mår mycket dåligt  
hennes barn plågar henne med grymma lekar;  
hennes hud rivs sönder av stridvagnar,  
dynamit bränner svidande sår på kroppen  
farliga kemikalier rinner i hennes ådror,  
giftiga gaser fyller hennes lungor,  
hon lider av frossa, hosta och feber.

Minns du hur hon vid jultiden fick magkramp  
Hela hennes inre darrade av skälvningar  
och spydde upp en våldsam våg av vätska,  
en tsunami som dränkte allt nära och fjärran?

Och kommer du ihåg när hon fick hjärtbesvär  
ett par veckor senare och flämtade hårt  
flåsandt liksom en stormvind som ondskefullt  
fällde stolta tallar och breda granar?

Har du heller inte hört  
om hennes stigande feber  
som orsakar översvämningar i alla hav  
när snön smälter bort från hennes bröst?

Fågeln tystnade, och återtog sedan:  
'Jorden, vår Moder, behöver oss nu!  
Vi måste genast skynda till hennes hjälp.  
För Moder Jord måste vi ställa upp!'

### III

"What can I do?

An old man am I  
Far away from all,  
Neither strong nor rich,  
Without influence or authority.  
I own a little land,  
A flock of sheep, and my ram Sathi,  
Imdad, my dear wife  
And my daughter Arodnap;  
Haven't you flown into the wrong direction?"

"No, it is you that I seek!  
It is you who have the daring ram  
And the golden girl.  
One fears no hurdle  
And the other knows no evil,  
Together they make an invincible pair –  
And it is for their sake I have come here!"

The old man shook his head:  
"It's true that my ram is strong and brave,  
And my daughter is chaste,  
But what service could they perform  
That Mother Earth would heal?"

"Unseen should they enter  
The well-guarded citadel of gods,  
On the other side of the rainbow,  
And open the Pandora's Box."

### III

'Vad kan väl jag göra?

En gammal man är jag  
långt borta från allt,  
varken stark eller rik,  
utan inflytande och gehör.  
Jag äger en liten gård,  
en fårflock, min bagge Sathi,  
Imdad, min äkta maka  
och min dotter Arodnep;  
Har du inte flugit åt fel håll?

'Nej, det är dig jag har sökt upp!  
Hos dig finns den dristiga väduren,  
Och den gyllene flickan.  
Den ena räds ej några faror  
den andra känner ej ondskan,  
tillsammans är de oslagbara -  
det är för deras skull jag är här!

Gubben skakade på huvudet:  
'Visst är bocken stark och djärv  
och flickan min är oskuldsfull,  
men vilken tjänst kan de bidra med  
så att Moder Jord blir frisk?'

'De ska osedda ta sig in  
i gudarnas välbevakade slott  
på andra sidan av regnbågen  
för att öppna Pandoras Ask'

"Open the Pandora's Box!"

Horrified, yelled the old man.

"Doesn't it suffice with all the misery that already  
abounds,

Must you release more evil?"

"No, all the miseries are already running loose,

Only Hope had stayed behind,

But it did not stay there of her own accord –

It was confined there by hideous forces.

And we have lived for age

In darkness, without hope.

And now Hope must be set free

If we are to regain a trustworthy belief."

But the farmer cried again:

"A belief? And what purpose a belief would serve?

It is just the beliefs held by various people

That spread suffering and sorrow in the world!

In the name of religion ravage

One race members of another."

"Not that kind of belief, Dear Sir "

Said the bird,

"No, not that kind!

That kind of belief is borne by the people

Who are either blinded by their arrogant pride

Or suffer from grave destitution.

That kind of belief is devoid of knowledge,

And it merely leads to dark thoughts

And results in the execution of innocent people

By narrow minded tyrants;

'Öppna Pandoras Ask?  
Skräckslagen skrek gamlingen:  
'Räcker det inte med eländet som finns,  
måste du släppa ut mer ondska?'

'Nej, all ondska är redan utsläppt,  
endast Hoppet stannade ju kvar,  
men inte hölls hon kvar av egen vilja,  
utan fångslad utav grymma makter.

Vi har levt i evigheter  
i mörker utan något hopp.  
Nu måste Hoppet släppas fritt  
om vi ska återfå en värdig Tro.'

Men bonden skrek igen: 'En Tro?  
Och vad ska vi med Tro till?  
Det är just Tron hos varje folk,  
som sprider elände och sorg i världen!  
I religionens namn utplånar  
Den ena rasen den andra.'

'Inte den sortens tro, min herre,'  
genmälde fågeln. 'Nej, inte den sortens!  
En sådan tro bärs endast  
av människor, förblindade  
av svällande högmod  
eller av gränslös vanmakt.

Det är en tro utan kunskap;  
den leder blott fram till mörka tankar  
och får till följd att oskyldiga människor,  
utplånas av trångsynta tyranner,

Or, certain individual without any hope,  
After being misled by others  
Who use false divine references for their own  
purpose,  
Are led to kill harmless people  
By self-annihilation combined with murder. "

#### IV

"No, the belief that arises with Hope,  
And in due time matures into knowledge,  
Supported by facts and reason;  
That belief shows us the path to enlightenment.

That's why we must liberate Hope!  
With hope in every heart,  
Sound beliefs in our mind  
And knowledge as our goal  
We would tame the wicked forces.

First, when no one mobs another  
Because one is a man, woman, bird or fish;  
White, pale, brown or black;  
Jew, Christian, Muslim or Hindu;  
Asian, African, European or American;  
But accept all as our fellow-beings,  
Then could we endeavour to retrieve  
Mother Earth's lost honour and grace.







